

**Посольство Республіки Ірак  
в Україні**

вул. Звіринецька, 35, м. Київ,  
01014

Тел.: (044) 286 04 40/41

Факс: (044) 286 04 45

Web: [www.iraqiembassy.com.ua](http://www.iraqiembassy.com.ua)

E-mail: [iraqiembassy.ua@gmail.com](mailto:iraqiembassy.ua@gmail.com)



سفارة جمهورية العراق في أوكرانيا  
باليوزخانهى كۆمارى عتراق له نۆكرانيا

**Embassy of the Republic of Iraq  
in Ukraine**

Number: 252

Date: 16.06.2023

Посольство Республіки Ірак в Україні засвідчує свою високу повагу Українському союзу промисловців і підприємців та має честь надіслати в додатку копію оголошення про тендер Міністерства Нафти Республіки Ірак / “North Refineries Company” за №9723018 щодо постачання насосів у комплекті з моторами. Текст оголошення англійською мовою додається.

Посольство буде вдячне Шановному УСПП за інформування та заохочення відповідних органів, установ і підприємств України до участі у зазначеному тендері, а також повідомлення Посольству найменувань учасників від Української Сторони.

Посольство Республіки Ірак в Україні користується нагодою, щоб поновити Українському союзу промисловців і підприємців запевнення у своїй високій повазі.

Додаток: згадане (на І арк.)

**ПОСОЛЬСТВО РЕСПУБЛІКИ ІРАК  
В УКРАЇНІ**



جمهورية العراق

Advertisement of public Foreign Bid

تعلن شركة مصافي الشمال ( ش . ع ) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الإستيرادية المرقمة (9723018) المترجة تفاصيلها أدناه فطلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي / الاستعلامات الخارجية / لجنة فتح العطاءات ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره ( 500,000 ) فقط خمسمائة الف دينار عراقي غير قابل للرد إلا في حال إنغائها او تغيير أسلوب تنفيذها، و يتم تسليم العطاءات قبل الساعة الواحدة من بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق 2023/07/11 وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في أول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة أو الحظر ويتحمل من تحال بعهدته المناقصة أجور نشر الإعلان والرسوم القانونية.

Northern Refineries Company(N.R.C), one of the formations of the Iraqi Ministry of Oil, announces the general import tender (9723018), the details of which are listed below. Those wishing to participate who have the legal conditions must visit our headquarter company located in Salah al-Din - Baiji - External information - Bid Opening Committee to receive a copy From the table of specifications and required documents for an amount of (500,000) One Five hundred Thousand Iraqi dinars, which are not refundable except in the event of canceling the tender or changing the method of its execution. the bids should be delivered before One o'clock PM. On Tuesday (11/07/2023) and in case the a/m. closing day was An official holiday, so the closing date shall be on the first official working day following the date of the holiday or curfew. Whoever, The company which nominate award shall bear all legal fees and publishing of advertisement.

Bid No.	9723018	9723018	رقم المناقصة
Subject	Supplying of( Complete Pumps with Motors )	تجهيز ( مضخات مع محركاتها )	الموضوع
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce.(classification- excellent) 2- Tax Clearance . 3- Registration documents.	1- هوية الغرف التجارية للشركات و المكاتب المتخصصة.( التصنيف / ممتاز ) . 2- براءة نمة ضريبية 3- أوراق تأسيس الشركة.	الوثائق المطلوبة
Number of Times	First time	المررة الأولى	عدد مرات الإعلان
Estimated Cost	(\$ 589,000) Only Five Hundred and Eighty Nine Thousand Dollars .	(\$ 589,000) فقط خمسمائة وتسعة وثمانون الف دولار امريكي .	التكلفة التخمينية
Delivery time	(270) days .	(270) يوم	مدة التجهيز
Type of budget	Operational budget.	الموازنة التشغيلية.	نوع الموازنة
Bid bond amount	( \$ 10,000 ) only Ten Thousand dollars.	( \$ 10,000 ) فقط عشرة الاف دولار امريكي .	التأمينات الأولية

يمكن الاطلاع على كافة (الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء والشروط التعاقدية) ، من خلال الرجوع الى التعليمات الخاصة بمقدمي العطاءات لغرض تجهيز السلع الخاصة وضمن مرفقات المناقصة اعلاه على موقع شركتنا على الانترنت : <https://nrc.oil.gov.iq> .

Please access on information ( required documents and contractual conditions ) by reviewing of ( Special Instructions for Bidders) of Bid's documents A/M which posted on our website : <https://nrc.oil.gov.iq> .

عدنان محمد حمود  
المدير العام وكالة

رئيس مجلس الادارة

٢٠٢٣/٠٧/١١

مدير الهيئة العامة والبنفسية

وكيل اول مدير الهيئة العامة والبنفسية

